

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 51.241/1
VAN 10 MEI 2012

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

DE RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 12 april 2012 door de Minister van Werk verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van de artikelen 53, 56, 58, 70, 133 en 151 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering’ heeft het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe diverse bepalingen te wijzigen van het koninklijk besluit van 25 november 1991 ‘houdende de werkloosheidsreglementering’. De ontworpen wijzigingen zijn technisch van aard en hebben in hoofdzaak betrekking op de relatie tussen de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening en de uitbetalingsinstellingen, wat onder meer het uitvoeren betreft van administratieve beslissingen tot terugvordering van onterecht uitbetaalde uitkeringen en tot voorlopige schorsing van de uitbetaling. Sommige wijzigingen beogen een meer eenvormige regeling tot stand te brengen of een reeds toegepaste administratieve praktijk te bevestigen.

2. Het ontwerp kan worden geacht rechtsgrond te vinden in artikel 7, § 1, derde lid, i), van de besluitwet van 28 december 1944 ‘betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders’, dat de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening opdraagt om, onder de door de Koning te bepalen voorwaarden, “met behulp van de te dien einde opgerichte of nog op te richten organismen, aan de onvrijwillige werklozen en aan hun gezin de uitbetaling van de hun verschuldigde uitkeringen te verzekeren”.

VORMVEREISTEN

3. Uit artikel 19/1, § 1, van de wet van 5 mei 1997 ‘betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling’ vloeit voort dat in beginsel elk voorontwerp van wet, elk ontwerp van koninklijk besluit en elk voorstel van beslissing dat ter goedkeuring aan de Ministerraad moet worden voorgelegd, aanleiding moet geven tot een voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling inzake duurzame ontwikkeling uit te voeren.

Naar het zeggen van de gemachtigde heeft dergelijk onderzoek nog niet plaats gevonden. Dit dient alsnog te gebeuren. Indien uit dit voorafgaand onderzoek bovendien zou blijken dat een effectbeoordeling in de zin van artikel 19/2 van dezelfde wet noodzakelijk is, en als gevolg van die effectbeoordeling wijzigingen zouden worden aangebracht in de tekst van het ontwerp, zoals die thans om advies aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, is voorgelegd, zullen deze wijzigingen eveneens om advies aan de Raad moeten worden voorgelegd.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

4. Aan het einde van het eerste lid van de aanhef van het ontwerp volstaat het te schrijven “... der arbeiders, artikel 7, § 1, derde lid, i), vervangen bij de wet van 14 februari 1961;”.

5. In verband met het tweede lid van de aanhef, waarin wordt verwezen naar de wet van 11 april 1995 ‘tot invoering van het handvest van de sociaal verzekerde’, verduidelijkte de gemachtigde dat met de ontworpen regeling tegemoet wordt gekomen aan het vereiste omschreven in artikel 15, eerste lid, 2°, van die wet.¹ De voornoemde wet strekt het ontwerp evenwel niet tot rechtsgrond. Een vermelding ervan in de aanhef lijkt evenmin noodzakelijk voor een goed begrip van de ontworpen regeling. Het tweede lid wordt derhalve beter weggelaten.

Artikel 1

6. In de Nederlandse tekst van het ontworpen tweede en vierde lid van artikel 53 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 worden de termen “ter kennis gebracht”, “betekend” en “kennisgeving” gebruikt. In de Franse tekst van de betrokken leden daarentegen wordt een eenvormige terminologie gebruikt (“notifiée”; “notification”). Indien het effectief de bedoeling is om inhoudelijk verschillende termen te hanteren, zou dat ook in de Franse tekst moeten gepaard gaan met een gedifferentieerde terminologie.

Een gelijkaardige opmerking geldt ten aanzien van de artikelen 2 en 3 van het ontwerp.

7. Aan het einde van het ontworpen artikel 53, tweede lid, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 stemmen de woorden “het volledig dossier”, in de Nederlandse tekst, niet

¹ Artikel 15, eerste lid, 2°, van de wet van 11 april 1995 luidt:

“De beslissingen tot terugvordering van onverschuldigd betaalde bedragen moeten, naast de vermeldingen omschreven in artikel 14, de volgende aanduidingen bevatten:

(...);

2° het totale bedrag van wat onverschuldigd is betaald, alsmede de berekeningswijze ervan;

(...).”

overeen met de woorden “le dossier” in de Franse tekst. Deze discordantie moet worden weggewerkt.

8. Ter wille van de leesbaarheid wordt de inleidende zin van het ontworpen artikel 53, vijfde lid, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 beter geredigeerd als volgt: “Voor de toepassing van het derde en vierde lid geldt het volgende:”. Voorts schrijve men na het tweede streepje van hetzelfde lid “... is de eerste kalenderdag van de maand die volgt op de maand van de kennisgeving van de beslissing. In voorkomend geval wordt deze dag vervangen door de dag waarop de vervroegde betaling is toegelaten met toepassing van artikel 161, vierde lid.”

De redactie van de ontworpen bepalingen onder de artikelen 4, 2°), en 6, 2°), van het ontwerp, dient in overeenkomstige zin te worden aangepast.

Artikel 3

9. Aan het einde van de inleidende zin van artikel 3 van het ontwerp moet worden geschreven: “..., worden het derde en het vierde lid vervangen als volgt:”.

Artikel 4

10. In de inleidende zin van artikel 4 van het ontwerp moet de vermelding van het wijzigende koninklijk besluit van 11 april 1999 worden geschrapt.

Artikel 5

11. Men redigere de inleidende zin van artikel 5, 1°), van het ontwerp als volgt: “de bepaling onder 9°, vervangen bij het koninklijk besluit van 22 juni 2004 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 januari 2007, wordt vervangen als volgt:”.

In de inleidende zin van artikel 5, 2°), van het ontwerp schrijve men “de bepaling onder 9°bis, ingevoegd bij ..., wordt vervangen als volgt:”.

Artikel 7

12. Aan het einde van de Nederlandse tekst van artikel 7 van het ontwerp schrijve men “na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad”.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX,	assessoren van de
	L. DENYS,	afdeling Wetgeving,
	W. GEURTS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Heer P. DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

W. GEURTS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 51.241/1
DU 10 MAI 2012

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

LE CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 12 avril 2012, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant les articles 53, 56, 58, 70, 133 et 151 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage', a donné l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de modifier plusieurs dispositions de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 'portant réglementation du chômage'. Les modifications en projet sont de nature technique et concernent principalement la relation entre l'Office national de l'emploi et les organismes de paiement, en ce qui concerne notamment l'exécution de décisions administratives de répétition de l'indu, en matière d'allocations, et de suspension provisoire du paiement. Certaines modifications visent à mettre en œuvre un régime plus uniforme ou à confirmer une pratique administrative qui s'applique déjà.

2. Le projet peut être réputé trouver un fondement juridique dans l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, i), de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 'concernant la sécurité sociale des travailleurs' qui charge l'Office national de l'emploi, dans les conditions que le Roi détermine, d' « assurer, avec l'aide des organismes créés ou à créer à cette fin, le paiement aux chômeurs involontaires et à leur famille, des allocations qui leur sont dues ».

FORMALITÉS

3. Il découle de l'article 19/1, § 1^{er}, de la loi du 5 mai 1997 'relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable' que les avant-projets de loi, les projets d'arrêté royal et les propositions de décisions devant être soumises à l'approbation du Conseil des ministres, doivent en principe faire l'objet d'un examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence sur le développement durable.

Selon le délégué, un tel examen n'a pas encore eu lieu. Il doit encore être réalisé. Si cet examen préalable devait en outre révéler qu'une évaluation d'incidence au sens de l'article 19/2 de cette même loi est nécessaire et si, consécutivement à cette évaluation d'incidence, des modifications devaient être apportées au texte du projet, tel qu'il est à présent soumis au Conseil d'État, section de législation, pour avis, il y aurait lieu de soumettre également ces modifications à l'avis du Conseil.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

4. À la fin du premier alinéa du préambule du projet, il suffit d'écrire « ... des travailleurs, l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, i), remplacé par la loi du 14 février 1961 ; ».

5. En ce qui concerne le deuxième alinéa du préambule qui fait mention de la loi du 11 avril 1995 'visant à instituer la charte de l'assuré social', le délégué a précisé que les dispositions en projet répondent à l'exigence visée à l'article 15, alinéa 1^{er}, 2°, de cette loi¹. La loi précitée ne procure toutefois pas de fondement juridique au projet. Sa mention dans le préambule ne paraît pas non plus nécessaire à une bonne compréhension des dispositions en projet. Mieux vaut dès lors omettre le deuxième alinéa.

Article 1^{er}

6. Le texte néerlandais des alinéas 2 et 4, en projet, de l'article 53 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 utilise les termes « ter kennis gebracht », « betekend » et « kennisgeving ». Par contre, le texte français des alinéas concernés fait usage d'une terminologie uniforme (« notifiée » ; « notification »). Si l'intention est effectivement de recourir à des termes au contenu différent, le texte français devrait également utiliser une terminologie différenciée.

Une observation similaire vaut pour les articles 2 et 3 du projet.

7. À la fin de l'article 53, alinéa 2, en projet, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991, les mots « le dossier » figurant dans le texte français ne coïncident pas avec les mots « het volledig dossier » du texte néerlandais. Il y a lieu de supprimer cette discordance.

8. Dans un souci de lisibilité, mieux vaudrait rédiger la phrase introductive de l'article 53, alinéa 5, en projet, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 comme suit :

¹ L'article 15, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 11 avril 1995 s'énonce comme suit :

« Les décisions de répétition de l'indu doivent contenir, outre les mentions de l'article 14, les indications suivantes :

(...);

2° le montant total de l'indu, ainsi que le mode de calcul;

(...). »

« L'application des alinéas 3 et 4 est soumise aux règles suivantes : ». Ensuite, après le deuxième tiret du même alinéa, on écrira « ... est le premier jour calendrier du mois qui suit le mois de la notification de la décision. Le cas échéant, ce jour est remplacé par le jour où le paiement anticipé a été autorisé en application de l'article 161, alinéa 4 ».

On adaptera en conséquence la formulation des dispositions en projet sous les articles 4, 2°), et 6, 2°), du projet.

Article 3

9. À la fin de la phrase liminaire de l'article 3 du projet, il faut écrire : « ..., les alinéas 3 et 4 sont remplacés par ce qui suit : ».

Article 4

10. Dans la phrase liminaire de l'article 4 du projet, il faut supprimer la mention de l'arrêté royal modificatif du 11 avril 1999.

Article 5

11. On rédigera la phrase liminaire de l'article 5, 1°), du projet comme suit : « le 9°, remplacé par l'arrêté royal du 22 juin 2004 et... ».

Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 5, 2°), du projet, on écrira « de bepaling onder 9°*bis*, ingevoegd bij ..., wordt vervangen als volgt : ».

Article 7

12. À la fin du texte néerlandais de l'article 7 du projet, on écrira « na die waarin het is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad ».

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX,	assesseurs de la
	L. DENYS,	section de législation,
	W. GEURTS,	greffier.

Le rapport a été présenté par Monsieur P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Monsieur M. VAN DAMME.

LE GREFFIER

LE PRÉSIDENT

W. GEURTS

M. VAN DAMME